

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 439
Sitzung vom 21/06/2022
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Einführung einer neuen Ticketbefreiung für
eine chronische und
invaliditätverursachende Krankheit -
Hidradenitis suppurativa

Oggetto:

Introduzione di una nuova esenzione ticket
per malattia cronica e invalidante -
idrosadenite suppurativa

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung
nimmt folgendes zur Kenntnis:

Das M.D. Nr. 329 vom 28.05.1999, „Verordnung zur Festlegung von Regeln für die Ermittlung von chronischen und invaliditätsverursachenden Krankheiten gemäß Artikel 5, Absatz 1, Buchstabe a) des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 124 vom 29. April 1998“, geändert durch M.D. Nr. 296 vom 21.05.2001, legt die Bedingungen für chronische und invaliditätsverursachende Krankheiten fest, die zur Befreiung von der Kostenbeteiligung für die damit verbundenen Gesundheitsleistungen berechtigen.

Mit Dekret vom 17.03.2008, mit dem das M.D. vom 18.05.2004 überarbeitet wurde, führt das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen neue Bestimmungen bezüglich der Verwendung des Rezeptblocks für die Erbringung von Gesundheitsleistungen ein.

Anlage 12 des oben genannten M.D. enthält die gesamtstaatliche Kodierung der Bedingungen für die Befreiung von der Kostenbeteiligung sowie Anweisungen für die Zuweisung des Codes zur Identifizierung der Befreiungsart.

Auf Landesebene gibt es derzeit sowohl die oben genannten Bestimmungen als auch weitere spezifische lokale Bestimmungen zur Befreiung von der Kostenbeteiligung.

Mit Beschluss Nr. 457 vom 18. April 2017 hat die Landesregierung die wesentlichen Betreuungsstandards (WBS) gemäß den Bestimmungen des DPMR 12.01.2017 „Definitione und aggiornamento dei livelli essenziali di assistenza, di cui all'articolo 1, comma 7, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502“ (Festlegung und Aktualisierung der wesentlichen Betreuungsstandards laut Art. 1, Abs. 7 des GvD Nr. 502 vom 30.12.1992) aktualisiert und hat somit die Anlage 8/bis des DPMR vom 12.01.2017 übernommen, welche sowohl ein Verzeichnis der ticketbefreiten chronischen und invaliditätsverursachenden Krankheiten enthält als auch die entsprechenden Leistungen, die jeweils mit Ticketbefreiung verschrieben werden können.

Das oben genannte DPMR regelt in den Artikeln 15 und 16 die ambulante fachärztliche Betreuung und die jeweiligen Bedingungen für die Erbringung der entsprechenden Leistungen. Laut Artikel 64 treten die Bestimmungen bezüglich der ambulanten fachärztlichen Betreuung gemäß der oben genannten Artikel jedoch erst ab dem Datum der Veröffentlichung des Dekrets des Gesundheitsministers in

La Giunta Provinciale
prende atto di quanto segue:

Il D.M. 28/05/1999, n. 329, "Regolamento recante norme di individuazione delle malattie croniche e invalidanti ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera a), del decreto legislativo 29 aprile 1998, n. 124", come modificato dal D.M. 21/05/2001, n. 296, ha individuato le condizioni di malattia croniche e invalidanti che danno diritto all'esenzione dalla partecipazione al costo per le prestazioni di assistenza sanitaria correlate.

Con Decreto del 17/03/2008, a revisione del D.M. 18/05/2004, il Ministero dell'Economia e delle Finanze ha introdotto nuove disposizioni relative all'impiego del ricettario per l'erogazione delle prestazioni sanitarie.

L'Allegato 12 al D.M. da ultimo citato contiene la codifica nazionale delle condizioni di esenzione dalla partecipazione alla spesa, nonché le istruzioni per l'attribuzione del codice che identifica la tipologia di esenzione. Sul territorio provinciale attualmente vigono sia le disposizioni da ultimo richiamate, che ulteriori specifiche previsioni locali in materia di esenzione alla partecipazione alla spesa.

Con deliberazione n. 457 del 18 aprile 2017 la Giunta Provinciale ha aggiornato i Livelli essenziali di assistenza (LEA) sulla base di quanto disposto dal DPCM 12/01/2017 "Definizione e aggiornamento dei livelli essenziali di assistenza, di cui all'articolo 1, comma 7, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502" ed ha così recepito l'Allegato 8-bis del DPCM 12/01/2017 che definisce sia l'elenco delle malattie e condizioni croniche e invalidanti che danno diritto all'esenzione sia le relative prestazioni che possono essere prescritte in esenzione.

Il DPCM da ultimo citato agli articoli 15 e 16 disciplina l'assistenza specialistica ambulatoriale e le relative condizioni di erogabilità. Sulla base di quanto disposto dall'articolo 64 però, le disposizioni in materia di assistenza specialistica ambulatoriale di cui ai predetti articoli entreranno in vigore solamente dalla data di pubblicazione del decreto del Ministro della salute di concerto con il Ministro

Einvernehmen mit dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen in Kraft, das die Festlegung der Höchstarife für die in den oben genannten Bestimmungen vorgesehenen Leistungen enthält.

Aus den in den vorstehenden Absätzen genannten Gründen treten die Anlage 4 mit dem neuen Verzeichnis der ambulanten fachärztlichen Leistungen und die Anlage 8 mit dem aktualisierten Verzeichnis der mit Ticketbefreiung verschreibbaren ambulanten fachärztlichen Leistungen erst mit Inkrafttreten der neuen WBS/LEA in Kraft.

Gemäß Landesgesetz Nr. 7 vom 5. März 2001, Artikel 35, Absatz 3, ist die Landesverwaltung zuständig für die Ergänzung des gesamtstaatlichen Verzeichnisses der Krankheitsformen, die Patienten zur Ticketbefreiung berechtigen.

Das Landesgesetz vom 21. April 2017, Nr. 3 erkennt in Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe l) unter den Befugnissen der Landesregierung die Festlegung der Tarife für Gesundheitsleistungen sowie eine eventuelle Kostenbeteiligung der Bevölkerung an. Derselbe Absatz sieht unter Buchstabe o) vor, dass die Landesregierung für die Überwachung der Einhaltung der wesentlichen Betreuungsstandards und die Festlegung der gegebenenfalls auf Landesebene zusätzlich vorgesehenen Betreuungsstandards sowie die Regelung der entsprechenden Zugangsvoraussetzungen und -modalitäten verantwortlich ist.

Auf Antrag sowohl des Südtiroler Sanitätsbetriebes als auch des Südtiroler Krankengerichtshofs wurde die Notwendigkeit geprüft, Personen mit Hidradenitis suppurativa eine Ticketbefreiung für ein vorab festgelegtes Leistungsverzeichnis anzuerkennen sowohl bei der Überwachung des Krankheitsverlaufs, als auch bei der Verhinderung einer weiteren Verschlimmerung, so wie es bereits von anderen Regionen und autonomen Provinzen, beispielsweise Trient, getan wurde.

Hidradenitis suppurativa (HS), auch Acne inversa oder Morbus Verneuil genannt, ist eine chronisch entzündliche Hauterkrankung, die durch das Auftreten subkutaner Knötchen (Zysten), einzelner oder mehrerer, rezidivierender und rezidivierender Abszesse und Fisteln gekennzeichnet ist. Dies ist eine komplexe Pathologie, die heute noch stark unterdiagnostiziert und kaum bekannt ist.

dell'economia e delle finanze contenente la definizione delle tariffe massime delle prestazioni previste dalle richiamate disposizioni.

Per le ragioni di cui ai paragrafi precedenti l'Allegato 4, contenente il nuovo elenco delle prestazioni di specialistica ambulatoriale e l'Allegato 8, contenente l'elenco aggiornato delle prestazioni di specialistica ambulatoriale prescrivibili in esenzione, entreranno in vigore solo con l'entrata in vigore dei nuovi LEA.

La Legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 all'articolo 35 comma 3 riconosce la competenza della Giunta Provinciale di integrare l'elenco nazionale delle forme morbose che danno diritto all'esenzione dal pagamento del ticket.

La Legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 all'articolo 2 comma 3 lettera l) riconosce tra le competenze della Giunta Provinciale la fissazione delle tariffe delle prestazioni sanitarie, nonché dell'eventuale quota di compartecipazione della popolazione alla spesa sanitaria. Il medesimo comma alla lettera o) attribuisce alla Giunta Provinciale la sorveglianza del rispetto dei livelli essenziali di assistenza e la determinazione dei livelli di assistenza aggiuntivi eventualmente previsti a livello provinciale, nonché la disciplina delle relative condizioni e modalità di accesso.

A seguito della richiesta pervenuta sia dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige sia dal Tribunale per i Diritti del Malato Alto Adige è stata analizzata la necessità di riconoscere ai soggetti affetti da idrosadenite suppurativa l'esenzione dalla compartecipazione alla spesa sanitaria per un elenco prestabilito di prestazioni finalizzate sia a monitorare il decorso della malattia sia a prevenire ulteriori aggravamenti, alla stregua di quanto già operato da altre Regioni e Province Autonome, ad esempio Trento.

L'Idrosadenite suppurativa (HS, Hidradenitis Suppurativa), denominata anche acne inversa o malattia di Verneuil, è una malattia infiammatoria cronica della pelle caratterizzata dalla comparsa di noduli sottocutanei (cisti), ascessi singoli o multipli, ricorrenti e recidivanti, e fistole. Trattasi di una patologia complessa ancora oggi fortemente sotto-diagnosticata e scarsamente conosciuta.

Das im medizinischen Bereich am häufigsten verwendete Klassifizierungssystem zur Bestimmung des Schweregrades der Erkrankung ist die „Hurley-Skala“, die anhand des Vorhandenseins / Fehlens von Abszessen, Narbenbildung, Nebenhöhlengängen und der subjektiven Ausdehnung der Erkrankung es ermöglicht, drei Stadien der Hidradenitis suppurativa festzulegen. Es ist eine schmerzhaftes Erkrankung, die aufgrund ihrer Hauterscheinungen große Auswirkungen auf die Lebensqualität der Patienten hat.

Im Jahr 2019 wurden etwa 200 Fälle in den Landeskrankenhäusern behandelt, mit einer Inzidenzrate von etwa 50 Fällen pro Jahr.

Aus den oben dargelegten Gründen wird vorgeschlagen, die Befreiung BZ4 „Hidradenitis suppurativa“ mit einem festgelegten Verzeichnis der Leistungen in Tabelle 1, Anlage A - wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses - gemäß den darin enthaltenen Angaben, als zusätzlichen WBS auf Landesebene einzuführen. Das Verzeichnis der Leistungen wurde in Zusammenarbeit mit den Leitern der Dermatologie der Landeskrankenhäuser erstellt.

Gemäß Art. 8 sexies, Absatz 5 des GvD 30.12.1992, Nr. 502 erfolgt die Festlegung der Höchstarife aufgrund der Standardkosten auf Landesebene, sofern vorhanden, oder aufgrund von Vergleichen mit den Standardkosten und den Tarifen auf gesamtstaatlicher Ebene bzw. anderer Regionen.

Diese Maßnahme führt aufgrund der Verringerung der Einnahmen aus Kostenbeteiligungen zu einer höheren Belastung des Haushaltes des Südtiroler Sanitätsbetriebes.

Die Deckung der Ausgaben im Jahr 2022, die auf einen Betrag von 34.520,00 Euro geschätzt werden ("worst case", d. h. dass der Patient bisher zur vollen Kostenbeteiligung verpflichtet war), ist durch die ungebundene Zuweisung, welche mit Beschluss LR Nr. 1037/2021 auf dem Kapitel U13011.0000 zweckgebunden wurde, gewährleistet.

Für die Jahre 2023 und 2024 ist die Deckung der Ausgaben, die jeweils auf einen Betrag von 129.450,00 Euro ("worst case") für das Haushaltsjahr 2023 und 155.340,00 Euro ("worst case") für das Haushaltsjahr 2024 geschätzt werden, durch die Verfügbarkeiten auf dem Kapitel U13011.0000 der entsprechenden Haushaltsjahre gewährleistet, die im Rahmen der zukünftigen Zuweisungsbeschlüsse von

Il sistema di classificazione maggiormente utilizzato in ambito medico per la determinazione del livello di gravità della malattia è la "Scala di Hurley", che sulla base della presenza/assenza di ascessi, cicatrizzazioni, tragitti fistolosi e l'estensione soggettiva della malattia, permette di classificare tre stadi di idrosadenite suppurativa. Si tratta di una malattia dolorosa per i pazienti che, a causa delle sue manifestazioni cutanee, ha un enorme impatto sulla qualità di vita dei pazienti.

Nel 2019 i casi trattati negli ospedali provinciali sono stati circa 200, con un tasso di incidenza di circa 50 casi l'anno.

Per le motivazioni sopra esposte si propone di inserire come extra-LEA provinciale l'esenzione BZ4 "Idrosadenite suppurativa" dalla compartecipazione alla spesa sanitaria per un elenco prestabilito di prestazioni, definite nella Tabella 1, secondo le indicazioni contenute nell'Allegato A, entrambi parti integranti e sostanziali del presente provvedimento. L'elenco delle prestazioni è stato elaborato in collaborazione con i primari della dermatologia degli ospedali provinciali.

L'art. 8 sexies, comma 5 del D.Lgs. 30/12/1992, n. 502 prevede che la definizione delle tariffe massime avvenga tenendo conto dei costi standard provinciali, ove disponibili, e in alternativa in base ai confronti con i costi standard e le tariffe nazionali e di altre Regioni.

Il presente provvedimento comporta maggiori oneri a carico del bilancio dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige dovuti alle minori entrate da ticket.

La copertura della spesa nell'esercizio 2022 stimabile in un importo pari a euro 34.520,00 (considerato il "worst case", ossia il caso peggiore, il paziente non dispone di alcuna esenzione di altra natura) è garantita dall'assegnazione a destinazione indistinta impegnata sul capitolo U13011.0000 con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1037/2021.

Per gli anni 2023 e 2024 la copertura della spesa, stimabile rispettivamente in un importo pari a euro 129.450,00 (worst case) per l'esercizio 2023 e pari a euro 155.340,00 (worst case) per l'esercizio 2024, è garantita mediante gli stanziamenti sul capitolo U13011.0000 dei rispettivi esercizi finanziari, che saranno impegnati nell'ambito delle future delibere di assegnazione a destinazione

verwendungsungebundenen Geldmitteln an den Sanitätsbetrieb zweckgebunden werden.

indistinta all'Azienda sanitaria.

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Aus den in der Einleitung dargelegten Gründen wird für Personen, die an Hidradenitis suppurativa leiden, die Ticketbefreiung BZ4 „Hidradenitis suppurativa“ für die Verschreibung mit Ticketbefreiung eines vorab festgelegten Leistungsverzeichnisses gewährleistet. Dazu sind Anweisungen in Anlage A, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, „Personen, die an Hidradenitis suppurativa leiden. Richtlinien an den Südtiroler Sanitätsbetrieb zur Befreiung von Kostenbeteiligung“ enthalten.
2. Die Tabelle 1, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, „Ticketbefreiung für chronische und invaliditätsverursachende Krankheiten – Verzeichnis der mit Ticketbefreiung verschreibbaren Leistungen“ wird genehmigt, worin alle Leistungen enthalten sind, die mit der Umsetzung dieses Beschlusses mit Ticketbefreiung BZ4 gemäß den Angaben in Anlage A verschrieben werden können.
3. Die Deckung der Mehrausgaben für 2022, die sich aus diesem Beschluss ergeben und auf einen Betrag von 34.520,00 Euro geschätzt werden, ist durch die ungebundene Zuweisung, welche mit Beschluss LR Nr. 1037/2021 auf dem Kapitel U13011.0000 zweckgebunden wurde, gewährleistet. Für die Jahre 2023 und 2024 wird die Deckung der Mehrausgaben, die jeweils auf einen Betrag in Höhe von 129.450,00 Euro für das Haushaltsjahr 2023 und 155.340,00 Euro für das Haushaltsjahr 2024 geschätzt werden, durch die Verfügbarkeiten auf dem Kapitel U13011.0000 der entsprechenden Haushaltsjahre gewährleistet, die im Rahmen der zukünftigen Zuweisungsbeschlüsse von verwendungsungebundenen Geldmitteln an den Sanitätsbetrieb zweckgebunden werden.

1. È riconosciuta, per le ragioni in premessa esposte, ai soggetti affetti idrosadenite suppurativa l'esenzione BZ4 "Idrosadenite suppurativa" dalla compartecipazione alla spesa sanitaria per la prescrizione in esenzione di un elenco prestabilito di prestazioni secondo le indicazioni contenute nell'Allegato A "Soggetti affetti da idrosadenite suppurativa. Direttive all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige in materia di esenzione dalla compartecipazione alla spesa sanitaria", parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.
2. È approvata la Tabella 1 "Malattie croniche e invalidanti esenti ticket - Elenco delle prestazioni prescrivibili in esenzione", parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, che racchiude l'elenco delle prestazioni che, a decorrere dall'adozione del presente provvedimento, potranno essere prescritte in esenzione BZ4 secondo le indicazioni di cui all'Allegato A.
3. La copertura delle maggiori spese per il 2022 derivanti dalla presente deliberazione stimabili in un importo pari a euro 34.520,00 è garantita dall'assegnazione a destinazione indistinta impegnata sul capitolo U13011.0000 con deliberazione G.P. n. 1037/2021. Per gli anni 2023 e 2024 la copertura della maggiore spesa, stimabile rispettivamente in un importo pari a euro 129.450,00 per l'esercizio 2023 e pari a euro 155.340,00 per l'esercizio 2024, è garantita mediante gli stanziamenti sul capitolo U13011.0000 dei rispettivi esercizi finanziari, che saranno impegnati nell'ambito delle future delibere di assegnazione a destinazione indistinta all'Azienda sanitaria.

4. Die gegenständliche Maßnahme tritt am 1. September 2022 in Kraft.
5. Die aktualisierten Unterlagen der befreiten Leistungen für chronische und invaliditätsverursachende Krankheiten werden auf der Website der Abteilung Gesundheit veröffentlicht.
6. Die gegenständliche Maßnahme wird dem Sanitätsbetrieb elektronisch übermittelt, damit dieser für dessen Implementierung und die Übermittlung an alle betroffenen internen und externen Dienste sorgt.
7. Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

4. Il presente provvedimento trova applicazione a decorrere dal 1° settembre 2022.
5. I file aggiornati delle prestazioni esenti per malattie croniche ed invalidanti verranno pubblicati sul sito internet della Ripartizione Salute.
6. È prevista la trasmissione digitale del presente provvedimento all'Azienda sanitaria, affinché provveda alla sua implementazione e diffusione a tutti i servizi interni ed esterni interessati.
7. La presente delibera verrà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'art. 4, comma 1, lettera d) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

Personen, die an Hidradenitis suppurativa leiden. Richtlinien an den Südtiroler Sanitätsbetrieb zur Befreiung von Kostenbeteiligung

HIDRADENITIS SUPPURATIVA

Die **Hidradenitis suppurativa** ist eine chronische, narbige, akneähnliche Entzündung, die in den Achselhöhlen, der Leiste, den Brüsten, dem Genitalbereich und der Perianalgegend auftritt. Es handelt sich um eine Hautkrankheit, die zur Bildung von subkutanen Knötchen führt, die sehr schmerzhaft sind und im Laufe der Zeit zu chronischen Hautwunden und Geschwüren führen können.

Die Diagnose basiert auf einer objektiven Untersuchung. Die Behandlung hängt vom jeweiligen Stadium ab.

Gewährung der Befreiung

Die Pathologie muss von den Ärzten der dermatologischen Abteilungen der Krankenhäuser des Südtiroler Sanitätsbetrieb anerkannt und bescheinigt werden.

Anspruchsberechtigte

Personen mit Wohnsitz in der Autonomen Provinz Bozen, die beim Landesgesundheitsdienst gemeldet sind und an einer Hidradenitis suppurativa mit einem Schweregrad zum Zeitpunkt der Ausstellung der Ticketbefreiung der Stufe Hurley II oder III leiden.

Auf der Verschreibung anzubringender Befreiungscode

BZ4 „Hidradenitis suppurativa“.

Gültigkeit des Befreiungscodes

Der Befreiungscode "BZ4" ist 5 Jahre lang gültig und kann nur verlängert werden, wenn die entsprechenden Bedingungen bestehen.

Verschreibung, mit Befreiungscode "BZ4" verschreibbare Leistungen und Häufigkeit ihrer Erbringung

Die in Tabelle 1 „Ticketbefreiung für chronische und invaliditätverursachende Krankheiten – Verzeichnis der mit Ticketbefreiung verschreibbaren Leistungen“ enthaltenen Leistungen können mit Befreiungscode "BZ4" verordnet werden.

Die Umsetzung der neuen Leistungen und der neuen Codes der ambulanten fachärztlichen Betreuung, die in Anhang 4 des DPMR vom 12. Januar 2017 aufgeführt sind, erfolgt gemäß Artikel 64 desselben DPMR vorbehaltlich der Genehmigung des neuen Tarifverzeichnisses

der ambulanten fachärztlichen Betreuung, das per Dekret des Gesundheitsministeriums erlassen wird.

Die Tabelle 1 ist so aufgebaut:

- Abschnitt 1 "Verzeichnis der Leistungen, die bis zum Inkrafttreten der neuen WBS mit Befreiungscode "BZ4" verschrieben werden können" enthält die im aktuellen Leistungsverzeichnis vorhandenen Codes, die mit Befreiungscode "BZ4" verschrieben werden können und die bis zur Genehmigung der Höchstarife der Leistungen durch das Ministerium und der entsprechenden Umsetzung auf Landesebene gültig sind;
- Abschnitt 2 "Verzeichnis der Leistungen, die ab dem Inkrafttreten der neuen WBS mit Befreiungscode "BZ4" verschrieben werden können": enthält die Codes des neuen gesamtstaatlichen Leistungsverzeichnisses, die erst nach der Genehmigung der Höchstarife der Leistungen durch das Ministerium und der entsprechenden Umsetzung auf Landesebene mit Befreiungscode "BZ4" verschrieben werden können.

Modalitäten für die Ausstellung und Verwaltung des Befreiungscodes

Für Bürger mit Wohnsitz in der Provinz Bozen wird die Befreiung vom Südtiroler Sanitätsbetrieb auf Antrag des Bürgers und gegen Vorlage der von der dermatologischen Krankenhausabteilung ausgestellten Dokumentation gewährt.

Der Antrag wird an den Schaltern der Gesundheitssprengel gestellt, die Befreiung wird in das Patientenregister eingetragen, und der Bürger erhält eine Kopie der Befreiungsbescheinigung mit dem Code "BZ4" und der entsprechenden Gültigkeitsdauer, die wie oben vorgesehen 5 Jahre beträgt.

ALLEGATO A

Soggetti affetti da idrosadenite suppurativa. Direttive all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige in materia di esenzione dalla compartecipazione alla spesa sanitaria

IDROSADENITE SUPPURATIVA

L'**idrosadenite suppurativa** è un'infezione cronica, cicatrizzante, simile all'acne che si verifica alle ascelle, inguine, seno, area genitale e nella zona perianale. Si tratta di una malattia della pelle, da cui dipende la formazione di noduli sottocutanei molto dolorosi e capaci, col tempo, di provocare ferite cutanee e ulcere croniche.

La diagnosi si fonda sull'esame obiettivo. Il trattamento dipende dallo stadio.

Rilascio dell'esenzione

La patologia deve essere riconosciuta e certificata dai medici delle dermatologie ospedaliere dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

Aventi diritto

Gli utenti residenti in Provincia autonoma di Bolzano ed iscritti al Servizio Sanitario Provinciale affetti da idrosadenite suppurativa con grado di severità al momento dell'emissione dell'esenzione ticket stadio Hurley II e III.

Codice di esenzione da apporre sulle impegnative

BZ4 "Idrosadenite suppurativa".

Validità del codice di esenzione

Il codice di esenzione BZ4 ha durata pari a 5 anni, rinnovabili solo nel caso in cui sussistano le condizioni.

Prescrizione, prestazioni prescrivibili in esenzione BZ4 e frequenza di erogazione

Possono essere prescritte in esenzione BZ4 le prestazioni contenute nella Tabella 1 "Malattie croniche e invalidanti esenti ticket - Elenco delle prestazioni prescrivibili in esenzione".

Il recepimento delle nuove prestazioni e dei nuovi codici di specialistica ambulatoriale di cui all'Allegato 4 del DPCM 12 gennaio 2017 è subordinato, ai sensi dell'art. 64 del medesimo DPCM, all'approvazione del nuovo nomenclatore tariffario di specialistica ambulatoriale che sarà approvato con Decreto del Ministero della Salute.

La Tabella 1 è così strutturata:

- La sezione 1 “Elenco delle prestazioni prescrivibili in esenzione BZ4 fino all'entrata in vigore dei nuovi LEA” con contiene i codici presenti nell'attuale nomenclatore prescrivibili in esenzione BZ4 ed in vigore sino all'approvazione da parte del Ministero delle tariffe massime delle prestazioni e relativo recepimento a livello provinciale;
- La sezione 2 “Elenco delle prestazioni prescrivibili in esenzione BZ4 dall'entrata in vigore dei nuovi LEA”: contiene i codici presenti nel nuovo nomenclatore nazionale che saranno prescrivibili in esenzione BZ4 solo a seguito dell'approvazione da parte del Ministero delle tariffe massime delle prestazioni e relativo recepimento a livello provinciale.

Modalità di rilascio e gestione amministrative del codice di esenzione

Per gli utenti residenti in Provincia di Bolzano, l'esenzione viene riconosciuta dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige su richiesta del cittadino, previa esibizione della documentazione rilasciata dalle dermatologie ospedaliere.

La richiesta viene effettuata presso gli sportelli dei distretti, l'esenzione viene registrata nell'anagrafica dell'assistito, al cittadino viene rilasciata copia dell'attestato di esenzione riportante il codice “BZ4”, con relativa scadenza che, in base a quanto previsto da presente provvedimento, è pari a 5 anni.

Tabelle 1 "Ticketbefreiung für chronische und invaliditätsverursachende Krankheiten – Verzeichnis der mit Ticketbefreiung verschreibbaren Leistungen"
Tabella 1 "Malattie croniche e invalidanti esenti ticket - Elenco delle prestazioni prescrivibili in esenzione"

BEFREIUNGSCODE - CODICE ESENZIONE	KRANKHEIT ODER ZUSTAND	MALATTIA O CONDIZIONE
BZ4	HIDRADENITIS SUPPURATIVA	IDROSADENITE SUPPURATIVA

ICD-9-CM-CODES - CODICI ICD-9-CM
.705.83

ABSCHNITT 1 "Verzeichnis der Leistungen, die bis zum Inkrafttreten der neuen WBS mit Befreiungscode "BZ4" verschrieben werden können"
SEZIONE 1 "Elenco delle prestazioni prescrivibili in esenzione BZ4 fino all'entrata in vigore dei nuovi LEA"

LEISTUNGSCODE - CODICE PRESTAZIONE	LTV-BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE NTP	ANMERKUNGEN	NOTE
86.04	INZISION MIT DRAINAGE AN HAUT-UND SUBKUTANGEGEWEBE. Inzision von Abszess, Karbunkel oder Phlegmon. Ausgenommen: Drainage im Gesicht- und Mundbereich, Tenar- und Handflächenbereich von Zysten oder Pilonidalsinus (86.03)	INCISIONE CON DRENAGGIO DELLA CUTE E DEL TESSUTO SOTTOCUTANEO - Incluso: incisione di ascesso, favo o flemmone. Escluso: Drenaggio di compartimento fasciale del viso e bocca, spazio palmare o tenare, cisti o seno pilonidale (86.03)		
86.30.3	ENTFERNUNG ODER LOKALE ZERSTÖRUNG EINER LÄSION ODER VON KUTANEM- UND SUBKUTANEM GEWEBE, MITTELS KAUTERISATION ODER FULGURATION (Pro Sitzung)	ASPORTAZIONE O DEMOLIZIONE LOCALE DI LESIONE O TESSUTO CUTANEO E SOTTOCUTANEO, MEDIANTE CAUTERIZZAZIONE O FOLGORAZIONE (Per seduta)		
90.27.2	GLUKOSE-6-PHOSPHAT DEHYDROGENASE (G6PDH) [(B)En]	GLUCOSIO 6 FOSFATO DEIDROGENASI (G6PDH) [(Sg)Er]		
90.44.1	HARNSTOFF [S/P/H/H]	UREA [S/P/U/dU]		
90.72.3	C-REAKTIVES PROTEIN (Quantitativ)	PROTEINA C REATTIVA (Quantitativa)		
90.85.1	BAKTERIEN ANTIBIOGRAMM AUS KULTUR (Kirby Bauer, mindestens 10 Antibiotika)	BATTERI ANTIBIOGRAMMA DA COLTURA (Kirby Bauer, almeno 10 antibiotici)		
90.85.2	BAKTERIEN ANTIBIOGRAMM AUS KULTUR (M.I.C., mindestens 10 Antibiotika)	BATTERI ANTIBIOGRAMMA DA COLTURA (M.I.C., almeno 10 antibiotici)		
90.93.3	KULTUR AUS VERSCHIEDENEN BIOLOGISCHEN PROBEN - Vollständige Untersuchung von Mikroorganismen und pathogenen Hefen	ESAME COLTURALE CAMPIONI BIOLOGICI DIVERSI - Ricerca completa microrganismi e lieviti patogeni		
90.04.5	ALANIN-AMINOTRANSFERASE (ALT) (GPT) [S/H]	ALANINA AMINOTRANSFERASI (ALT) (GPT) [S/U]		
90.09.2	ASPARTAT AMINOTRANSFERASE (AST) (GOT) [S]	ASPARTATO AMINOTRANSFERASI (AST) (GOT) [S]		
90.62.2	BLUTBILD	EMOCROMO: Hb, GR, GB, HCT, PLT, IND. DERIV., F. L.		
96.59	VERBANDSWECHSEL. Einschließlich: eventuelle Oberflächen- Lokalanästhesie und Reinigung und Entfernung der Wundnähte. Umfasst: den Verband von zentralvenösen Kathetern oder enteralen Ernährungsonden bei langer Liegedauer	MEDICAZIONE DI FERITA. Incluso: eventuale anestesia locale per contatto e detersione e rimozione di punti di sutura. Include: medicazione di catetere venoso centrale o di sonda enterale a lunga permanenza		
89.01	ANAMNESE UND VALUTATION, ALS KURZ DEFINIERT Verkürzte Anamnese und Valuation. Folgevisite. Gynäkologische Beratung: präkonzeptionell, onkologisch, bei Klimakterium, postchirurgisch, pränatal, NNB. Obstetrische Konsulenz bei Risikoschwangerschaft, bei Fertilitätsproblemen und endokrinologischen Problemen. Genetische Konsulenz. Klinische neuropsychologische Verhaltensprüfung: bei Sprachstörungen, bei Intelligenzabbau, Neglektuntersuchung, psychodiagnostische Untersuchung, Visite für Überwachung der Antikoagulantientherapie	ANAMNESI E VALUTAZIONE, DEFINITE BREVI - Storia e valutazione abbreviata. Visita successiva alla prima. Consulenza ginecologica: preconcenzionale, oncologica, per climaterio, post chirurgica, prenatale, NAS. Consulenza ostetrica per controllo gravidanza a rischio, per fisiopatologia riproduttiva ed endocrinologia. Consulenza genetica. Esame neuropsicologico clinico neurocomportamentale: per disturbi del linguaggio, per deterioramento intellettivo, esame del Neglect, esame psicodiagnostico. Visita di sorveglianza terapia anticoagulante		
91.49.2	VENOESE BLUTABNAHME. Bei Blutabnahmen, die zur Analyse an andere Einrichtungen weitergeleitet werden, wird dem Leistungserbringer ein zusätzliches Entgelt von 3,40 Euro vonseiten des Sanitätsbetriebes anerkannt, das Folgendes beinhaltet: Nutzerempfang, Annahme, Benachrichtigung der Patienten, die eine orale gerinnungshemmende Therapie befolgen, Inkasso auch der übrigen Analyseleistungen, Verwaltung der Aufrechnungen, Befundausgabe und Transport.	PRELIEVO DI SANGUE VENOSO. Per prelievi inviati ad altra struttura per l'esecuzione della fase analitica, l'Azienda Sanitaria riconosce all'erogatore una quota aggiuntiva di Euro 3,40 comprendente accoglienza utenti, accettazione, allerta pazienti TAO, incasso anche delle altre prestazioni analitiche, gestione delle compensazioni economiche, consegna referti e trasporto.		
91.49.3	MIKROBIOLOGISCHE PROBEENTNAHME. Bei Probenentnahmen, die zur Analyse an andere Einrichtungen weitergeleitet werden, wird dem Leistungserbringer ein zusätzliches Entgelt von 3,40 Euro vonseiten des Sanitätsbetriebes anerkannt, das Folgendes beinhaltet: Nutzerempfang, Annahme, Benachrichtigung der Patienten, die eine orale gerinnungshemmende Therapie befolgen, Inkasso auch der übrigen Analyseleistungen, Verwaltung der Aufrechnungen, Befundausgabe und Transport.	PRELIEVO MICROBIOLOGICO. Per prelievi inviati ad altra struttura per l'esecuzione della fase analitica, l'Azienda Sanitaria riconosce all'erogatore una quota aggiuntiva di Euro 3,40 comprendente accoglienza utenti, accettazione, allerta pazienti TAO, incasso anche delle altre prestazioni analitiche, gestione delle compensazioni economiche, consegna referti e trasporto.		
96.59.1	EINFACHER AUSGEDEHNTER VERBANDSWECHSEL bei oberflächlichen Läsionen und/oder Läsionen < 10 cm2. Einschließlich: Oberflächen- Lokalanästhesie und Reinigung der Wunde. Pro Behandlung.	MEDICAZIONE AVANZATA SEMPLICE di ferita con estensione < 10 cm2 e/o superficiale. Incluso: anestesia locale per contatto e detersione. Per seduta		
89.39	DIGITALE MIKRO - MAKROPHOTOGRAPHIE DER HAUT	MICRO - MACROFOTOGRAFIA DIGITALE DELLA CUTE		
89.39.2	UNTERSUCHUNG VON HAUTLÄSIONEN AM BILDSCHIRM	OSSERVAZIONE DERMATOLOGICA IN EPIDIASCOPIA		
89.39.1	AUFLICHTMIKROSKOPISCHE UNTERSUCHUNG VON HAUTLÄSIONEN	OSSERVAZIONE DERMATOLOGICA IN EPILUMINESCENZA		
86.4	RADIKALE ENTFERNUNG EINER HAUTLÄSION - Weite Entfernung einer Hautläsion, welche die angrenzenden oder tieferliegenden Strukturen miteinschließt	ASPORTAZIONE RADICALE DI LESIONE DELLA CUTE - Asportazione larga di lesione della cute coinvolgente le strutture sottostanti o adiacenti		
86.60	HAUTTRANSPLANTAT, NNB - Ausgenommen: Konstruktion oder Rekonstruktion von Penis, Trachea, Vagina	INNESTO CUTANEO, NAS - Escluso: Costruzione o ricostruzione di pene, trachea, vagina		
91.19.5	VIRUS HEPATITIS C [HCV] ANTIKÖRPER	VIRUS EPATITE C [HCV] ANTICORPI		
91.18.5	VIRUS HEPATITIS B [HBV] ANTIGEN HBsAg	VIRUS EPATITE B [HBV] ANTIGENE HBsAg		
91.22.4	VIRUS DER ERWORBENEN IMMUNODEFIZIENZ [HIV 1-2] ANTIKÖRPER	VIRUS IMMUNODEF. ACQUISITA [HIV 1-2] ANTICORPI		
90.77.3	LYMPHOZYTENSTIMULATIONSTEST (Für jedes Mitogen)	TEST DI STIMOLAZIONE LINFOCITARIA (Per mitogeno)		
90.77.4	LYMPHOZYTENSTIMULATIONSTEST MIT SPEZIFISCHEN ANTIGENEN	TEST DI STIMOLAZIONE LINFOCITARIA CON ANTIGENI SPECIFICI		
96.59.2	KOMPLEXER AUSGEDEHNTER VERBANDSWECHSEL bei Läsionen in der Größe von 10-25cm2 und/oder einer Tiefe bis zur Dermis. Einschließlich: Oberflächen- Lokalanästhesie, Reinigung, Debridement. Pro Sitzung.	MEDICAZIONE AVANZATA COMPLESSA di ferita con estensione 10-25 cm2 e/o profondità limitata al derma. Incluso: anestesia locale per contatto, detersione, sbrigliamento. Per seduta		

96.59.3	KOMPLEXER AUSGEDEHNTER VERBANDSWECHSEL bei Läsionen in der Größe von 25-80cm2 und/oder Beteiligung der Muskelfaszia. Einschließlich: Oberflächen-Lokalanästhesie, Reinigung, Debridement. Pro Sitzung.	MEDICAZIONE AVANZATA COMPLESSA di ferita con estensione 25-80 cm2 e/o interessamento fascia muscolare. Incluso: anestesia locale per contatto, detersione, sbrigliamento. Per seduta		
96.59.4	KOMPLEXER AUSGEDEHNTER VERBANDSWECHSEL bei Läsionen in der Größe >80cm2 und/oder Beteiligung der Muskeln und tieferen Gewebsschichten. Einschließlich: Oberflächen- Lokalanästhesie, Reinigung, Debridement. Pro Sitzung.	MEDICAZIONE AVANZATA COMPLESSA di ferita con estensione > 80 cm2 e/o interessamento di muscoli e piani profondi. Incluso: anestesia locale per contatto, detersione, sbrigliamento. Per seduta		
96.59.5	AUSGEDEHNTER VERBANDSWECHSEL BEI KOMPLIZIERTEN WUNDEN, phagedänische Wunden, schwere Infektionen mit Beteiligung tiefer Gewebsschichten. Einschließlich: Anästhesie mittels Lokalinfiltration, Reinigung, Antisepsis, Debridement und Verbandswchsel. Mit Photodokumentation. Pro Sitzung.	MEDICAZIONE AVANZATA DI FERITA COMPLICATA con involuzione fagedenica, infezione severa con coinvolgimento dei tessuti profondi. Incluso: anestesia per infiltrazione locale, detersione, antisepsi, sbrigliamento, medicazioni. Con documentazione fotografica. Per seduta		
96.59.6	AUSGEDEHNTER VERBANDSWECHSEL BEI KOMPLIZIERTEN WUNDEN UNTER EINSATZ VON TECHNISCHEN INSTRUMENTEN. Bei Läsionen, die einen besonderen Aufwand in zeitlicher Hinsicht und/oder aufgrund einer Infektion der tiefen Gewebsschichten und/oder aufgrund exponierter Knochensegmente und/oder Sehnen. Einschließlich: lokoregionale Nerven- und Plexus- Analgesie, pharmakologische Sedierung, Reinigung, chirurgisches Debridement, Spezialverbände unter Einsatz von technischen Instrumenten, wie z. B. kavitäre Verbände, Vakuumtherapie, ultraschall-assistierte Wundreinigung, Hautersatz, die Angiogenese und Produkte, die die Neoangiogenese und die periphere Revaskularisierung stimulieren (z. B. Prostanoid, Metalloproteaseinhibitoren). Pro Sitzung	MEDICAZIONE AVANZATA DI FERITA COMPLICATA CON TECNICHE STRUMENTALI. Per lesione che richiede particolare impegno per cronologia e/o infezione tessuti profondi e/o esposizione segmenti ossei e/o tendini. Incluso: anestesia tronculare, sedazione farmacologica, detersione, sbrigliamento chirurgico, medicazioni speciali con tecniche strumentali quali: medicazioni cavitare, vacuum-terapia, toilette chirurgica ad ultrasuoni, sostituti della pelle, prodotti stimolanti neoangiogenesi e rivascularizzazione periferica (es. prostanoidi, inibitori metalloproteasi). Per seduta		
86.59.2	ÄSTHETISCHE NAHT VON WUNDEN IN ANDEREN KÖRPERREGIONEN - Von geringem Ausmaß (bis 5 cm Länge)	SUTURA ESTETICA DI FERITA IN ALTRI DISTRETTI DEL CORPO - Di piccole dimensioni (fino a 5 cm)		
86.59.3	ANDERE ÄSTHETISCHE NAHT VON WUNDEN IN ANDEREN KÖRPERREGIONEN	ALTRA SUTURA ESTETICA DI FERITA IN ALTRI DISTRETTI DEL CORPO		
91.40.4	HISTO-ZYTOPATHOLOGISCHE UNTERSUCHUNG DER HAUT (Exkochleation oder Stanze)	ES. ISTOCITOPATOLOGICO CUTE (Shave o punch)		
91.40.5	HISTO-ZYTOPATHOLOGISCHE UNTERSUCHUNG DER HAUT UND/ODER DER WEICHGEWEBE: Exzision	ES. ISTOCITOPATOLOGICO CUTE E/O TESSUTI MOLLI: Biopsia escissionale		
88.03.1	FISTULOGRAPHIE DER ABDOMINALWAND UND/ODER DES ABDOMENS - (4 Roentgenaufnahmen)	FISTOLOGRAFIA DELLA PARETE ADDOMINALE E/O DELL' ADDOME - (4 radiogrammi)		
88.35.1	FISTULOGRAPHIE DER OBEREN EXTREMITÄT - (Mindestens 2 Röntgenaufnahmen)	FISTOLOGRAFIA DELL' ARTO SUPERIORE - (Minimo 2 radiogrammi)		
88.37.1	FISTULOGRAPHIE DER UNTEREN EXTREMITÄT - (Mindestens 2 Röntgenaufnahmen)	FISTOLOGRAFIA DELL' ARTO INFERIORE - (Minimo 2 radiogrammi)		

ABSCHNITT 2 "Verzeichnis der Leistungen, die ab dem Inkrafttreten der neuen WBS mit Befreiungscode "BZ4" verschrieben werden können"
SEZIONE 2 "Elenco delle prestazioni prescrivibili in esenzione BZ4 dall'entrata in vigore dei nuovi LEA"

CODE NEUE WBS DPMR 12.01.2017 - CODICE NUOVI LEA DPCM 12/01/2017	BESCHREIBUNG NEUE WBS	DESCRIZIONE CODICE NUOVI LEA	ANMERKUNGEN	NOTE
86.04	INZISION MIT DRAINAGE AN HAUT- UND SUBKUTANGEWEBE - Inbegriffen: Inzision eines Abszesses, eines Karbunkels oder einer Phlegmone. Ausgenommen: Drainage im Gesicht- und Mundbereich, Tenar- und Handflächenbereich von Zysten oder Pilonidalsinus (86.03)	INCISIONE CON DRENAGGIO DELLA CUTE E DEL TESSUTO SOTTOCUTANEO. Incluso: incisione di ascesso, favo o flemmone. Escluso: Drenaggio di compartimento fasciale del viso e bocca, spazio palmare o tenare, cisti o seno pilonidale (86.03)		
86.30.3	ENTFERNUNG ODER LOKALE ABTRAGUNG EINER LÄSION ODER VON KUTANEM- UND SUBKUTANEM GEWEBE MITTELS KRYOTHERAPIE ODER FULGURATION Pro Sitzung	ASPORTAZIONE O DEMOLIZIONE LOCALE DI LESIONE O TESSUTO CUTANEO E SOTTOCUTANEO, MEDIANTE CAUTERIZZAZIONE O FOLGORAZIONE. Per seduta		
90.27.2	GLYKOSE-6-PHOSPHAT DEHYDROGENASE (G6PDH)	GLUCOSIO 6 FOSFATO DEIDROGENASI (G6PDH)		
90.44.1	HARNSÄURE	UREA		
90.72.3	C-REAKTIVES PROTEIN (Quantitativ)	PROTEINA C REATTIVA (Quantitativa)		
90.93.J	KULTUR VON EITRIGEN EXUDATEN [EITER] DURCH TIEFE LÄSIONEN. Nachweis von aeroben und anaeroben Bakterien und Hefen. Inbegriffen: mikroskopische Untersuchung. Wenn positiv, inbegriffen: Identifizierung und Antibiogramm	ESAME COLTURALE ESSUDATI PURULENTI [PUS] DA LESIONI PROFONDE. Ricerca batteri aerobi ed anaerobi e lieviti. Incluso: esame microscopico. Se positivo, incluso: identificazione e antibiogramma		
90.93.K	KULTUR VON EITRIGEN EXUDATEN [EITER] DURCH OBERFLÄCHLICHE LÄSIONEN. Nachweis von aeroben Bakterien und Hefen. Inbegriffen: mikroskopische Untersuchung. Wenn positiv, inbegriffen: Identifizierung und Antibiogramm	ESAME COLTURALE ESSUDATI PURULENTI [PUS] DA LESIONI SUPERFICIALI Ricerca batteri aerobi e lieviti. Incluso: esame microscopico. Se positivo, incluso identificazione e antibiogramma		
90.93.3	VERSCHIEDENE BIOLOGISCHE PROBEN, KULTUR NNB Vollständiger Nachweis von Bakterien und pathogenen Hefen. Wenn positiv, inbegriffen: Identifizierung und Antibiogramm an Keimen	ESAME COLTURALE CAMPIONI BIOLOGICI DIVERSI NAS. Ricerca completa batteri e lieviti patogeni. Se positivo, incluso: identificazione e antibiogramma sui patogeni		
90.04.5	ALANIN- AMINOTRANSFERASE (ALT) (GPT)	ALANINA AMINOTRANSFERASI (ALT) (GPT)		
90.09.2	ASPARTAT AMINOTRANSFERASE (AST) (GOT)	ASPARTATO AMINOTRANSFERASI (AST) (GOT)		
90.62.2	BLUTBILD UND HÄMOCHROMOZYTOMETRISCHE UNTERSUCHUNG UND DIFFERENTIALBLUTBILD Hb, RBC, WBC, HCT, PLT, DIFF. Einschließlich evt. mikroskopische Untersuchung	EMOCROMO: ESAME EMOCROMOCITOMETRICO E CONTEGGIO LEUCOCITARIO DIFFERENZIALE Hb, GR, GB, HCT, PLT, IND. DERIV. Compreso eventuale controllo microscopico		
96.59	WUNDVERSORGUNG Inbegriffen: evt. Oberflächen-Lokalanästhesie, Reinigung und Nahtentfernung	MEDICAZIONE DI FERITA. Incluso: eventuale anestesia locale per contatto e detersione e rimozione di punti di sutura		

	KONTROLLVISITE zur Überwachung der Krankheit, der häufigsten Komplikationen und zur Vorbeugung weiterer Verschlimmerungen (* ANMERKUNG)	VISITA DI CONTROLLO necessaria al monitoraggio della malattia, delle complicanze più frequenti ed alla prevenzione degli ulteriori aggravamenti (* NOTA)	*Der verschreibende Arzt bestimmt die Art der erforderlichen Untersuchung und den entsprechenden Code aus dem Verzeichnis der ambulanten Fachmedizin	*Il prescrittore identifica la tipologia di visita di controllo richiesta ed il relativo codice tra quelli presenti nel nomenclatore della specialistica ambulatoriale
91.49.2	VENÖSE BLUTABNAHME	PRELIEVO DI SANGUE VENOSO		
91.49.3	MIKROBIOLOGISCHE PROBEENTNAHME	PRELIEVO MICROBIOLOGICO		
96.59.1	EINFACHE VERSORGUNG von Wunde mit Größe < 10 cm2 und/oder oberflächlicher Wunde. Inbegriffen: Oberflächen-Lokalanästhesie und Reinigung. Bis 16 Versorgungen pro Wunde.	MEDICAZIONE AVANZATA SEMPLICE di ferita con estensione < 10 cm2 e/o superficiale. Incluso: anestesia locale per contatto e detersione. Fino a sedici medicazioni per ferita		
89.39.6	BEOBACHTUNG VON KUTANEN LÄSIONEN ODER KUTANEN ADNEXEN MIT VIDEODERMATOSKOPIE	OSSERVAZIONE DELLE LESIONI CUTANEE O ANNESSI CUTANEI CON VIDEODERMATOSCOPIO		
86.4	RADIKALE ENTFERNUNG EINER HAUTLÄSION Weite Entfernung einer Hautläsion, welche die angrenzenden oder tieferliegenden Strukturen miteinschließt	ASPORTAZIONE RADICALE DI LESIONE DELLA CUTE . Asportazione larga di lesione della cute coinvolgente le strutture sottostanti o adiacenti		
86.63	VOLLAUTTRANSPLANTAT IN ANDERE HAUTREGION Ausgenommen: Heterologes (86.65) und homologes Transplantat	INNESTO DI CUTE A TUTTO SPESSORE IN ALTRA SEDE. Escluso: Innesto eterologo (86.65), Innesto omologo		
91.19.5	HEPATITIS-C-VIRUS [HCV]- ANTIKÖRPER Inbegriffen: evt. Immunoblotting Nicht vereinbar mit 91.13.2 Virus-Antikörper Immunoblotting (Bestätigung) NNB	VIRUS EPATITE C [HCV] ANTICORPI. Incluso: eventuale Immunoblotting. Non associabile a 91.13.2 Virus Anticorpi Immunoblotting (Saggio di conferma) NAS		
91.18.5	VIRUS HEPATITIS B [HBV] - ANTIGEN HBsAg Nicht vereinbar mit 91.18.6 VIRUS HBV [HBV] REFLEX	VIRUS EPATITE B [HBV] ANTIGENE HBsAg. Non associabile a 91.18.6 VIRUS HBV [HBV] REFLEX		
91.23.F	ERWORBENE IMMUNDEFIZIENZ-VIRUS [HIV 1-2]. COMBINED TESTANTIKÖRPER UND ANTIGENE P24. Inbegriffen: evt. Immunoblotting Nicht vereinbar mit 91.13.2 Virus-Antikörper Immunoblotting (Bestätigung) NNB	VIRUS IMMUNODEFICIENZA ACQUISITA [HIV 1-2] .TEST COMBINATO ANTICORPI E ANTIGENE P24. Incluso: eventuale Immunoblotting. Non associabile a 91.13.2 Virus Anticorpi Immunoblotting (Saggio di conferma) NAS		
90.99.1	MYKOBAKTERIEN IMMUNOLOGISCHE DIAGNOSE VON LATENTER Tuberkulose-Infektion [IGRA]	MICOBATTERI DIAGNOSI IMMUNOLOGICA DI INFEZIONE TUBERCOLARE LATENTE [IGRA]		
96.59.2	KOMPLEXE VERSORGUNG von Wunde mit Größe 10-25 cm2 und/oder einer Tiefe bis zur Dermis. Inbegriffen: Oberflächen- Lokalanästhesie, Reinigung, Debridement. Bis 40 Versorgungen pro Wunde.	MEDICAZIONE AVANZATA COMPLESSA di ferita con estensione 10-25 cm2 e/o profondità limitata al derma. Incluso: anestesia locale per contatto, detersione, sbrigliamento. Fino a 40 medicazioni per ferita		
96.59.3	KOMPLEXE VERSORGUNG von Wunde mit Größe 25-80 cm2 und/oder Involvierung der Muskelfaszie. Inbegriffen: Oberflächen- Lokalanästhesie, Reinigung, Debridement. Bis 60 Versorgungen pro Wunde.	MEDICAZIONE AVANZATA COMPLESSA di ferita con estensione 25-80 cm2 e/o interessamento fascia muscolare. Incluso: anestesia locale per contatto, detersione, sbrigliamento. Fino a 60 medicazioni per ferita		
96.59.4	KOMPLEXE VERSORGUNG von Wunde mit Größe > 80 cm2 und/oder Involvierung der Muskeln und tieferen Gewebsschichten. Inbegriffen: Oberflächen- Lokalanästhesie, Reinigung, Debridement. Bis 80 Versorgungen pro Wunde.	MEDICAZIONE AVANZATA COMPLESSA di ferita con estensione > 80 cm2 e/o interessamento di muscoli e piani profondi. Incluso: anestesia locale per contatto, detersione, sbrigliamento. Fino a 80 medicazioni per ferita		
96.59.5	VERSORGUNG VON KOMPLIZIERTEN PHAGEDÄNISCHEN WUNDEN, schweren Infektionen mit Involvierung tiefer Gewebsschichten. Inbegriffen: Anästhesie mittels Lokalinfiltration, Reinigung, Antisepsis, Debridement und Verbandswechsel. Mit Photodokumentation. Bis 20 Versorgungen pro Wunde.	MEDICAZIONE AVANZATA DI FERITA COMPLICATA con involuzione fagedenica, infezione severa con coinvolgimento dei tessuti profondi. Incluso: anestesia per infiltrazione locale, detersione, antisepsi, sbrigliamento, medicazioni. Con documentazione fotografica. Fino a 20 medicazioni per ferita		
96.59.6	VERSORGUNG KOMPLIZIERTER WUNDEN MIT EINSATZ TECHNISCHER INSTRUMENTE Bei zeitaufwendigen und besonders anspruchsvollen Wunden und/oder Infektion der tiefen Gewebsschichten und/oder exponierten Knochensegmenten und/oder Sehnen. Inbegriffen: Lokoregionale Nerven- und Plexus-Analgesie, pharmakologische Sedierung, Reinigung, chirurgisches Debridement, Spezialverbände unter Einsatz von technischen Instrumenten, wie z.B. kavitäre Verbände, Vakuumtherapie, ultraschall-assistierte Wundreinigung, Hautersätze, Angiogenese und periphere Revaskularisierung (z.B. Prostanoid, Metalloproteinaseinhibitoren). Bis 20 Versorgungen pro Wunde. (Bei Vaskulitis: 60 Versorgungen pro Wunde)	MEDICAZIONE AVANZATA DI FERITA COMPLICATA CON TECNICHE STRUMENTALI. Per lesione che richiede particolare impegno per cronologia e/o infezione tessuti profondi e/o esposizione segmenti ossei e/o tendinei. Incluso: Anestesia troncurre, sedazione farmacologica, detersione, sbrigliamento chirurgico, medicazioni speciali con tecniche strumentali quali: medicazioni cavitare, vacuum-terapia, toilette chirurgica ad ultrasuoni, sostituti della pelle, prodotti stimolanti neoangiogenesi e rivascularizzazione periferica (es. prostanoidi, inibitori metalloproteasi). Fino a 20 medicazioni per ferita (Per le vasculiti: 60 medicazioni per ferita)		
83.65.2	NAHT VON TIEFER WUNDE MIT FASZIENLÄSION	SUTURA DI FERITA PROFONDA CON LESIONE FASCIALE		
86.30.5	CHIRURGISCHE ENTFERNUNG VON KUTANEN BZW: SUBKUTANEN LÄSIONEN ODER GEWEBEN MIT WUNDNÄHTEN	ASPORTAZIONE CHIRURGICA DI LESIONI O TESSUTO CUTANEO O SOTTOCUTANEO CON APPLICAZIONE DI PUNTI DI SUTURA		
91.40.G	ELEKTRONENMIKROSKOPISCHE HISTO-PATHOLOGISCHE UNTERSUCHUNG DER HAUT UND/ODER WEICHGEWEBE. Mit Biopsie oder Exzision einer Neubildung. Inbegriffen: evt. zusätzliche histochemische und/oder immunhistochemische, zur Vervollständigung der Diagnose notwendigen Analysen Pro Entnahme	ES. ISTOPATOLOGICO CUTE E/O TESSUTI MOLLI. Con biopsia o escissione di neoformazione. Incluso: eventuali analisi supplementari istochimiche e/o immunostochimiche necessarie al completamento della diagnosi. Per campione		
91.40.H	ELEKTRONENMIKROSKOPISCHE HISTO-PATHOLOGISCHE UNTERSUCHUNG DER HAUT UND/ODER WEICHGEWEBE. ERWEITERTE EXZISSIN EINER MALIGNEN TUMORBILDUNG Inbegriffen: evt. zusätzliche histochemische und/oder immunhistochemische, zur Vervollständigung der Diagnose notwendigen Analysen Pro Entnahme	ES. ISTOPATOLOGICO DI CUTE E/O TESSUTI MOLLI. Escissione allargata di neoplasia maligna. Incluso: eventuali analisi supplementari istochimiche e/o immunostochimiche necessarie al completamento della diagnosi. Per campione		
88.03.2	FISTULOGRAPHIE	FISTOLOGRAFIA		

** Wenn die neuen WBS in Kraft treten, die im DPMR vom 12. Januar 2017 vorgesehen sind, wird die dermatologische Untersuchung eventuell auch die Beobachtung der Epilumineszenz beinhalten
 ** Quando entreranno in vigore i nuovi LEA previsti dal DPCM 12 gennaio 2017 la visita dermatologica includerà anche l'eventuale osservazione in epiluminescenza

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 14/06/2022 13:47:55 La Direttrice d'ufficio
CAPODAGLIO SILVIA

Der Abteilungsdirektor 14/06/2022 13:52:21 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La spesa di € 34.520,00 rientra nel
precedente impegno assunto con
Delibera nr. 1037 dd. 30.11.2021, di
€ 1.270.000.000,00, cap.
U13011.0000, p.f. U0001266,
esercizio 2022.

zweckgebunden

impegnato

Die Ausgaben in Höhe von € 34.520,00
wurde durch Beschluss Nr. 1037 vom
30.11.2021 in Höhe von €
1.270.000.000,00, Kap. U13011.0000,
f.P. U0001266, Haushaltsjahr 2022,
bereits zweckgebunden.

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 15/06/2022 11:15:37 Il Direttore dell'Ufficio spese
PELLE LORENZO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/06/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/06/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/06/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma